

**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN ISO 16140:2003/A1:2012**  
**01-januar-2012**

---

**Mikrobiologija živil in krme - Protokol za validacijo alternativnih metod - Dopolnilo 1: Medlaboratorijske raziskave o kvantitativnih metodah (ISO 16140:2003/AMD 1:2011)**

Microbiology of food and animal feeding stuffs - Protocol for the validation of alternative methods - Amendment 1 (ISO 16140:2003/AMD 1:2011)

Mikrobiologie von Lebensmitteln und Futtermitteln - Arbeitsvorschrift für die Validierung alternativer Verfahren (ISO 16140:2003/AMD 1:2011)

Microbiologie des aliments - Protocole pour la validation des méthodes alternatives - Amendement 1: Étude interlaboratoire sur les méthodes quantitatives (ISO 16140:2003/AMD 1:2011)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 16140:2003/A1:2011**

---

**ICS:**

07.100.30 Mikrobiologija živil Food microbiology

**SIST EN ISO 16140:2003/A1:2012 en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 16140:2003/A1:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2c12751c-3ad4-455a-9037-1282ce259afd/sist-en-iso-16140-2003-a1-2012>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 16140:2003/A1**

August 2011

ICS 07.100.30

English Version

**Microbiology of food and animal feeding stuffs - Protocol for the  
validation of alternative methods - Amendment 1 (ISO  
16140:2003/AMD 1:2011)**

Microbiologie des aliments - Protocole pour la validation  
des méthodes alternatives - Amendement 1 (ISO  
16140:2003/AMD 1:2011)

Mikrobiologie von Lebensmitteln und Futtermitteln -  
Arbeitsvorschrift für die Validierung alternativer Verfahren -  
Änderung 1 (ISO 16140:2003/AMD 1:2011)

This amendment A1 modifies the European Standard EN ISO 16140:2003; it was approved by CEN on 29 July 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2c12791c-3ad4-455a-9037-1282ce259afd/sist-en-iso-16140-2003-a1-2012>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

**Contents**

Page

Foreword.....3

**iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 16140:2003/A1:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2c12751c-3ad4-455a-9037-1282ce259afd/sist-en-iso-16140-2003-a1-2012>

## Foreword

This document (EN ISO 16140:2003/A1:2011) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 34 "Food products" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 275 "Food analysis - Horizontal methods" the secretariat of which is held by DIN.

This Amendment to the European Standard EN ISO 16140:2003 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## iTeh STANDARD PREVIEW Endorsement notice (standards.iteh.ai)

The text of ISO 16140:2003/AMD 1:2011, has been approved by CEN as a EN ISO 16140:2003/A1:2011 without any modification.

[SIST EN ISO 16140:2003/A1:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2c12751c-3ad4-455a-9037-1282ce259afd/sist-en-iso-16140-2003-a1-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2c12751c-3ad4-455a-9037-1282ce259afd/sist-en-iso-16140-2003-a1-2012>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 16140:2003/A1:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2c12751c-3ad4-455a-9037-1282ce259afd/sist-en-iso-16140-2003-a1-2012>

# INTERNATIONAL STANDARD

**ISO**  
**16140**

First edition  
2003-05-01

**AMENDMENT 1**  
2011-08-15

---

---

## Microbiology of food and animal feeding stuffs — Protocol for the validation of alternative methods

### AMENDMENT 1

*Microbiologie des aliments — Protocole pour la validation des  
méthodes alternatives*  
**AMENDEMENT 1**  
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 16140:2003/A1:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2c12751c-3ad4-455a-9037-1282ce259afd/sist-en-iso-16140-2003-a1-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2c12751c-3ad4-455a-9037-1282ce259afd/sist-en-iso-16140-2003-a1-2012>



Reference number  
ISO 16140:2003/Amd.1:2011(E)

© ISO 2011

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 16140:2003/A1:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2c12751c-3ad4-455a-9037-1282ce259afd/sist-en-iso-16140-2003-a1-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2c12751c-3ad4-455a-9037-1282ce259afd/sist-en-iso-16140-2003-a1-2012>



### **COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2011

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland



## Contents

Page

Foreword .....	iv
<b>6.3 Interlaboratory study</b> .....	<b>2</b>
<b>6.3.1 General</b> .....	<b>2</b>
<b>6.3.2 Terms and definitions</b> .....	<b>2</b>
<b>6.3.3 Measurement protocol and samples</b> .....	<b>4</b>
<b>6.3.4 Determination of the trueness and precision characteristics</b> .....	<b>5</b>
<b>6.3.5 Scrutiny of the measurement results for consistency</b> .....	<b>7</b>
<b>6.3.6 Comparison of the trueness and precision characteristics of the reference method and the alternative method</b> .....	<b>8</b>
<b>Annex Q (normative) Calculation of Rousseeuw's scale estimator <math>Q_n</math></b> .....	<b>9</b>
<b>Annex V (informative) Indicators for Mandel's robust <math>h</math>- and <math>k</math>-statistics</b> .....	<b>11</b>
<b>Annex W (informative) Example: Determination of <i>E. coli</i></b> .....	<b>12</b>
<b>Bibliography additions</b> .....	<b>18</b>

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 16140:2003/A1:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2c12751c-3ad4-455a-9037-1282ce259afd/sist-en-iso-16140-2003-a1-2012>

## ISO 16140:2003/Amd.1:2011(E)

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Amendment 1 to ISO 16140:2003 was prepared by Technical Committee ISO/TC 34, *Food products*, Subcommittee SC 9, *Microbiology*.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 16140:2003/A1:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2c12751c-3ad4-455a-9037-1282ce259afd/sist-en-iso-16140-2003-a1-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2c12751c-3ad4-455a-9037-1282ce259afd/sist-en-iso-16140-2003-a1-2012>

# Microbiology of food and animal feeding stuffs — Protocol for the validation of alternative methods

## AMENDMENT 1

*Page 22, 6.3*

Replace the existing text with that commencing on p. 2.

*Page 61, Annex Q*

Replace the existing text with that commencing on p. 9.

*Page 74, Bibliography*

Insert Annexes V and W commencing on p. 11 before the bibliography.

Additions to the bibliography are given on p. 18.